RUS:

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

6.1 Качели используются в бытовых условиях.

Внешний вид и функциональность качелей в течение срока эксплуатации в значительной степени зависит от соблюдения потребителем условий эксплуатации.

6.2 Для откидывания спинки поз. 5 на требуемый угол используйте цепь поз. 11, меняя звенья на крючке поз. 12.

Для фиксации сиденья в разложенном положении снимите цепь поз. 11 с крючка поз. 12, опустите спинку поз. 5 на дугу поз. 14 и защелкните фиксаторами поз. 10.

6.3 При уходе за поверхностями качелей должны применяться средства и способы, соответствующие характеру материала покрытия. При чистке не применяйте твердые приспособления.

Мягкая сухая ткань прекрасно подойдет для чистки качелей после загрязнения. Мыть/чистить металлические элементы и тент можно губкой, смоченной в слабом мыльном растворе.

Рекомендуется очищать любую часть изделия как можно скорее после загрязнения.

Не использовать хлорсодержащие, кислотные, абразивные добавки.

6.4 Символы по уходу за съемными чехлами мягких элементов:

- Только ручная стирка (максимальная температура 40ºС, мягкий режим).
- Не отбеливать.
- Не применять барабанную сушку.
- Сушка на веревке в тени.
- Глажение при максимальной температуре подошвы утюга 110ºС, без пара, гладить с осторожностью.
- Сухая чистка запрещена.

6.5 Символы по уходу за тентом тканевым:

- Только ручная стирка (максимальная температура 40ºС, мягкий режим).
- Не отбеливать.
- Не применять барабанную сушку.
- Сушка на веревке в тени.
- Глажение запрещено.
- Сухая чистка запрещена.

6.6 Рекомендуется снимать с качелей мягкие элементы и тент в случае внешних осадков, а также зимой. В зимний период хранение качелей рекомендуется в сухом, защищенном от попадания осадков, месте.

6.7 ВНИМАНИЕ!

В случае сильного ветра, снимайте тент и мягкие элементы, т.к. возникающая парусность из-за большой площади тента может привести к опрокидыванию качелей с последующей поломкой и загрязнению мягких элементов.

7 ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

7.1 Качели должны храниться в сухих, чистых, закрытых помещениях с естественной вентиляцией, и должны быть защищены от механических повреждений и действия химически активных веществ.

7.2 Качели транспортируются всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов.

7.3 После истечения срока службы качелей и при невозможности их дальнейшей эксплуатации, составные части качелей подлежат утилизации.

8 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

8.1 Гарантийный срок эксплуатации каркаса – 18 месяцев со дня продажи конечному потребителю, мягких элементов и тента тканевого – 6 месяцев, при условии соблюдения условий транспортирования, хранения и эксплуатации.

8.2 Срок службы - 3 года.

8.3 Производитель / Адрес: ОАО «Ольса», 212030, г. Могилев, ул. Гришина, д. 96, РБ

Тел.: (0222) 650-740, 650-732,Факс (0222) 650-741

Сайт предприятия www.olsa.by E-mail: Olsa_ garden@tut.by

8.4 Поставщик: ООО «Леруа Мерлен Восток»,141031, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д. 1, РФ

8.5 Импортер / Продавец / Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан» Республика Казахстан, 050000, город Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «ParkView», 6 этаж, офис №07

KAZ:

6 БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУ

6.1 Алтыбақан тұрмыс жағдайларында пайдаланады.

Алтыбақанның сыртқы түрі мен атқарымдылығы тұтынушының пайдалану шарттарын ұстануына айтарлықтай дәрежеде тәуелденеді.

6.2 Алтыбақанның арқасын 5-жайғ. қажетті бұрышқа қайыру үшін ілгектегі буындарды 11 -жайғ. ауыстырып, шынжырды 12- жайғ. қолданыңыз.

Отырғышты жаюлы қалпында бекіту үшін 11-жайғ. шынжырды ілгектен 12-жайғ. шешіңіз, арқаны доғаға 5-жайғ. түсіріңіз және бекіткіштермен 14-жайғ. сарт еткізіп бекітіңіз 10-жайғ.

6.3 Алтыбақанның беткі қабаттарына күтім жасаған кезде жабын материалының сипатына сәйкес келетін құралдар мен әдістер қолданылады. Тазартқан кезде қатты аспаптарды қолданбаңыз.

Жұмсақ құрғақ мата алтыбақанды ластанғаннан кейін бірден тазарту үшін керемет сай келеді. Металлды элементтер мен жаппаны сәл сабынды ерітіндіде суланған ысқышпен жуыңыз/тазартыңыз.

Бұйымның кез келген бөлігін ластанудан кейін барынша ертерек тазарту ұсынылады.

Құрамында хлор бар, қышқылды, абразивтік қоспаларды пайдаланбаңыз.

6.4 Жұмсақ элементтердің алмалы-салмалы тыстарына күтім жасау жөніндегі таңбалар:

- Қолмен ғана жуыңыз (максималды температурасы 40°С, жұмсақ режим).
- Ағартпаңыз.
- Барабанмен кептіруді болдырмаңыз.
- Көлеңкеде жіпте кептіріңіз.
- Сығымдаушы беткі қабаттың температурасы 110°С дейін болған кезде, бусыз, абайлап үтіктеңіз.
- Құрғақтай тазартуға тыйым салынған.

6.5 Мата жаппасын күтуге арналған таңбалар:

- Қолмен ғана жуыңыз (максималды температурасы 40°С, жұмсақ режим).
- Ағартпаңыз.
- Барабанмен кептіруді болдырмаңыз.
- Көлеңкеде жіпте кептіріңіз.
- Үтіктеуге тыйым салынған.
- Құрғақтай тазартуға тыйым салынған.

6.6 Сырттан жауын-шашын тиген кезде, сондай-ақ қыс мезгілінде алтыбақанның жұмсақ элементтерін алып тастаған жөн. Қыс мезгілінде алтыбақанды жауын-шашын түспейтін құрғақ жерде сақтау ұсынылады.

6.7 НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күшті жел тұрған кезде жаппаны және жұмсақ элементтерді шешіп алыңыз, өйткені жаппаның үлкен ауданы себебінен туындайтын желкенділік алтыбақанның сынып қалуына және жұмсақ элементтерінің ластануымен бірге алтыбақанның аударылып түсуіне әкеп соғуы мүмкін.

7 САҚТАУ, ТАСЫМАЛДАУ

7.1 Алтыбақан табиғи желдетілетін құрғақ, таза, жабық орынжайларда сақталуы тиіс және механикалық зақымданулар мен химиялық белсенді заттардың әрекетінен қорғалуы тиіс.

7.2 Алтыбақанды жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.

7.3 Алтыбақанды пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін және одан әрі пайдалану мүмкін болмаған кезде алтыбақанның құрамдас бөліктері кәдеге жаратылады.

8 ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ

8.1 Қаңқаны пайдаланудың кепілдікті мерзімі – кесімді тұтынушыға сатылған күннен бастап 18 ай, жұмсақ элементтер мен мата жаппаның жарамдылық мерзімі – тасымалдау, сақтау және пайдалану шарттары орындалған кезде 6 ай.

8.2 Жарамдылық мерзімі – 3 жыл.

8.3 Өндіруші / Мекен-жайы: «Ольса» ААҚ, 212030, Могилев қ-сы, Гришина көш., 96 үй, БР

Тел.: (0222) 650-740, 650-732,Факс (0222) 650-741

Кәсіпорынның сайты: www.olsa.by E-mail: Olsa_ garden@tut.by

8.4 Жеткізуші: «Леруа Мерлен Восток» ЖШҚ, 141031, Мәскеу обл., Мытищи қ-сы, Осташковское тас жолы, 1 үй, РФ

8.5 Импорттаушы / Сатушы / Тауардың сапасы бойынша кінәрат-талаптарды қабылдауға уәкілетті тұлға: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қаласы, Қонаев көш., 77, «ParkView» БО, 6-қабат, №07 кеңсе

Печать комплектовщика метизов /
Метбұйымдарды жиынтықтаушының мөрі

Печать комплектовщика каркасов / Қаңқаларды жиынтықтаушының мөрі
Дата комплектации / Жиынтықтау күні

4 810682 007091

Открытое акционерное общество «Ольса» / «Ольса» ашық акционерлік қоғамы
Республика Беларусь / Беларусь Республикасы

Руководство по эксплуатации ИЯУБ 21.16.00.000 РЭ качелей садовых ИЯУБ 21.16 «Наварра / ИЯУБ 21.16 «Наварра» бақша алтыбақанының ИЯУБ 21.16.00.000 РЭ пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Рисунок 1 / 1-сурет

RUS:

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели качели садовые изготовленные ОАО «Ольса». Отныне они находятся в ваших руках. Мы благодарим Вас за покупку и искренне надеемся, что они создадут Вам комфорт и уют для отдыха. Благодаря правильной и бережной эксплуатации наше изделие прослужит Вам весь срок службы. Качели садовые удобны и безопасны в эксплуатации при соблюдении требований данного руководства.

Перед началом сборки и вводом качелей в эксплуатацию обязательно прочтите это руководство. Обязательно соблюдайте все правила безопасности, приведенные в руководстве. Пренебрегая указаниями, вы можете создать угрозу для себя и окружающих. Храните руководство для будущего использования на протяжении всего срока службы.

1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

1.1 Качели садовые «Наварра», в дальнейшем – качели, предназначены для домашнего отдыха на открытом воздухе и соответствуют требованиям ТР ТС 025/2012, ТУ РБ 05894597.409-96, ГОСТ 19917-2014.

Изготовитель оставляет за собой право вносить незначительные конструктивные изменения, если это необходимо для совершенствования технологии и улучшения качества, без предварительного уведомления покупателя.

1.2 Внешний вид качелей приведен на рисунке 1. Качели состоят из сборно-разборного металлического каркаса, тента тканевого, мягких элементов.

Декларация о соответствии ЕАЭС № BY/112 11.01. ТР025 018 04183 со сроком действия с 19.09.2018 по 18.09.2023 зарегистрирована органом по сертификации, Слуцким ЦСМ,
223610 г. Слуцк, ул. Молодежная 6, тел. 4-57-71.

2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1 Качели рассчитаны на равномерно распределенную нагрузку не более 250 кг.

Габаритные размеры качелей (длина х ширина х высота), мм:………………... 2072±20 х 1380±20 х 1664±20.

Масса качелей 48 кг.

2.2 Перечень основных материалов, применяемых для изготовления и упаковки качелей: труба и проволока стальная, полипропилен, краска порошковая полиэфирная, ткань напечатанная, ткань с водоотталкивающей отделкой, пенополиуретан эластичный, картон, пленка полиэтиленовая.

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Качели используются в бытовых условиях. Качели предназначены для установки на ровную твердую поверхность. При установке на газон, рекомендуется во избежание проваливания подножников в газон, под подножники подложить подставки.

При эксплуатации не превышайте указанную допустимую нагрузку, а также избегайте случаев высокой динамической нагрузки, сконцентрированной на небольшой части сиденья.

Устойчивость качелей и нормальное функционирование гарантируются только в случае правильной сборки и установки.

Не раскачивайтесь и не прыгайте на качелях стоя.

Не раскачивайте каркас качелей (особенно под нагрузкой), что может привести к дефектам резьбовых соединений и последующей поломке изделий.

Не держите руки между сиденьем и каркасом.

Во время эксплуатации не превышайте максимальный угол раскачиваний в 20º.

Не рекомендуется разрешать детям до 12 лет качаться самостоятельно, без присмотра взрослых.

Соблюдайте осторожность, находясь рядом с раскачивающимися качелями.

Не разводите вблизи качелей открытый огонь, чтобы исключить попадание искр и воспламенение текстильной части изделия.

Регулярно проверяйте болтовые соединения, при необходимости подтягивайте их.

KAZ:

Құрметті сатып алушы!

Сіз «Ольса» ААҚ дайындаған бақша алтыбақанын сатып алдыңыз. Бұдан былай алтыбақан сізде болады. Алтыбақанды сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз және ол Сіздің демалыңызды жайлы әрі ыңғайлы етеді деп үміттенеміз. Дұрыс әрі ұқыпты пайдаланудың арқасында біздің бұйымымыз Сізге ұзақ уақыт қызмет етеді.
Бақша алтыбақаны ыңғайлы және осы нұсқаулықтың талаптарын ұстанып пайдаланған кезде қауіпсіз.

Құрастырмас бұрын және қолданбас бұрын осы нұсқаулықты міндетті түрде оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықта келтірілген барлық қауіпсіздік ережелерін орындаңыз. Нұсқауларды елемесеңіз, өзіңізге және айналадағыларға қауіп төндіруіңіз мүмкін. Алтыбақанды жарамдылық мерзімі ішінде болашақта пайдалану үшін нұсқаулықты сақтаңыз.

1 БҰЙЫМ ТУРАЛЫ НЕГІЗГІ МӘЛІМЕТТЕР

1.1 «Наварра» алтыбақаны, бұдан әрі – алтыбақан, таза ауада демалу үшін арналған және ТР ТС 025/2012, ТУ РБ 05894597.409-96, ГОСТ 19917-2014 талаптарына сәйкес келеді.

Егер технологиясын жетілдіру үшін және сапасын жақсарту үшін қажет болса, онда дайындаушы сатып алушыға алдын ала ескертпестен, болмашы құрылымдық өзгерістер енгізуге құқылы.

1.2 Алтыбақанның сыртқы түрі 1-суретте келтірілген. Алтыбақан құрамалы-жиылмалы металды қаңқадан, мата жаппасынан, жұмсақ элементтерден тұрады.

19.09.2018 бастап 18.09.2023 дейінгі жарамдылық мерзімімен ЕАЭС № BY/112 11.01 ТР025 018 04183 сәйкестік туралы декларация сертификаттау органы тіркеді, Слуцкий ЦСМ, 223610 Слуцк қ., Молодежная көш., 6, тел. 4-57-71.

2 НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕРІ

2.1 Алтыбақан 250 кг-нан аспайтын бірқалыпты бөлінген жүктемеге шақталған.

Алтыбақанның габариттік өлшемдері (ұзындығы *х* ені х биіктігі), мм:. . . .. 2072±20 х 1380±20 х 1664±20.

Алтыбақанның салмағы 48 кг.

2.2 Алтыбақанды дайындау және қаптау үшін қолданылатын негізгі материалдардың тізбесі: құбыр және болат сым, полипропилен, ұнтақты полиэфирлік бояу, басып шығарылған мата, су жұқпайтындай әрленген мата, иілімді көбікті полиуретан, картон, полиэтилен үлдірі.

3 ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР

Алтыбақан тұрмыстық жағдайда пайдаланылады. Алтыбақан тегіс қатты беткі қабатқа орнату үшін арналған. Көгалға орнатқан кезде басқыштарының көгалға опырылып кіріп кетуіне жол бермеу үшін басқыштарының астына тіреуіштер қойған жөн.

Пайдаланған кезде рұқсат етілген жүктемеден асырмаңыз, сондай-ақ отырғыштың азғантай бөлігіне шоғырланған жоғары қарқынды жүктеме пайда болатын жағдайларға жол бермеңіз.

Дұрыс құрастырып, орнатқан жағдайда ғана алтыбақанның тұрақтылығы мен қалыпты атқарымына кепілдік беріледі. Алтыбақанды тұрып теппеңіз және секірмеңіз.

Алтыбақанның қаңқасын теңселтпеңіз (әсіресе жүктеме астында) бұл бұрандалы қосылыстардың ақаулығына және бұйымның сынып қалуына әкеп соғуы мүмкін.

Қолдарыңызды отырғыш пен қапсырғыш арасына қоймаңыз.

Пайдалану кезінде 20° құрайтын максималды теңселу бұрышынан асып кетпеңіз.

12 жасқа толмаған балаларға ересектердің қарауынсыз, өз бетінше алтыбақан тебуіне рұқсат етпеген жөн.

Теңселіп жатқан алтыбақанның жанында тұрған кезде абай болыңыз.

Ұшқын тиіп кетіп, бұйымның тоқыма бөлігінің тұтануына жол бермеу үшін алтыбақанның жанында ашық от тұтатпаңыз.

Бұрандалы қосылыстарды жүйелі түрде тексеріңіз, қажет болса, оларды қатайтып бұраңыз.

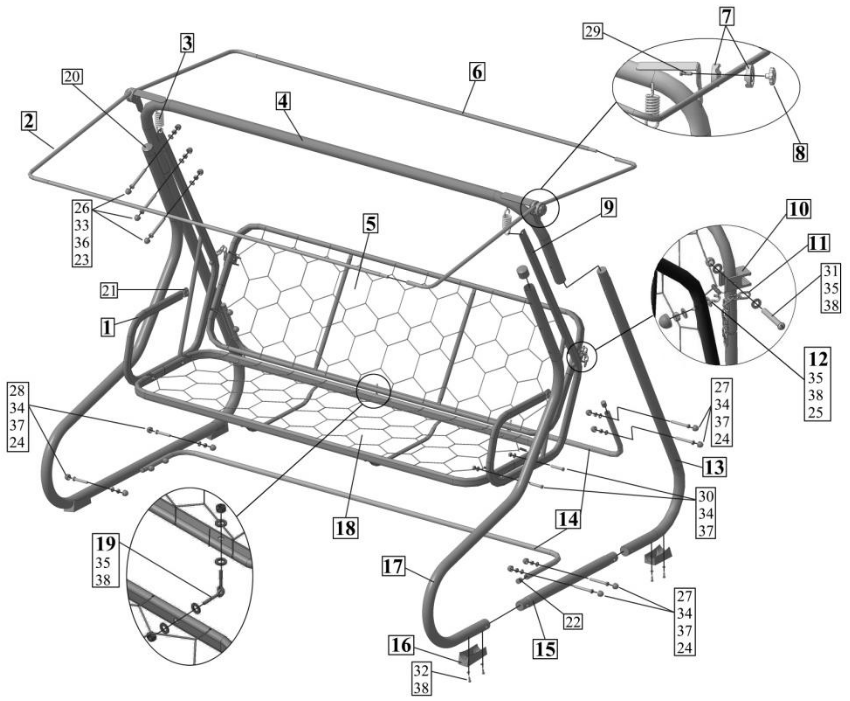


Рисунок 2 / 2-суреті

RUS:

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

4.1 Комплект поставки качелей:

- каркас в разобранном виде……………………………………………………………....................1 шт.;
- тент тканевый………………………………..………………………………...……..…... 1 шт.;
- мягкие элементы (мягкий элемент и две подушки)……………………………………………..1 компл.;
- руководство по эксплуатации………..…..……………………………………………………...1 экз.

4.2 Каркас в разобранном виде включает в себя:

№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во
1. Боковина правая	1 шт.	11. Цепь	2 шт.	21. Заглушка	2 шт.	30. Винт М8х50	4 шт.
2. Дуга тента	2 шт.	12. Крючок	2 шт.	22. Заглушка	4 шт.	31. Винт М6х45	2 шт.
3. Пружинный подвес	2 шт.	13. Опора задняя	2 шт.	23. Колпачок	12 шт.	32. Шуруп 6,3х25	8 шт.
4. Дуга опорная	1 шт.	14. Дуга	2 шт.	24. Колпачок	24 шт.	33. Гайка М10	6 шт.
5. Спинка	1 шт.	15. Вставка	2 шт.	25. Колпачок	2 шт.	34. Гайка М8	16 шт.
6. Поперечка тента	2 шт.	16. Подножник	4 шт.	26. Болт М10х90	6 шт.	35. Гайка М6	10 шт.
7. Опора дуги	4 шт.	17. Опора передняя	2 шт.	27. Болт М8х65	8 шт.	36. Шайба 10	6 шт.
8. Рукоятка	2 шт.	18. Сиденье	1 шт.	28. Болт М8х55	4 шт.	37. Шайба 8	16 шт.
9. Боковина левая	1 шт.	19. Узел крепления	3 шт.	29. Болт М8х45	2 шт.	38. Шайба 6	28 шт.
10. Фиксатор	2 шт.	20. Заглушка	2 шт.				

Примечание: 1. Номера перечислений соответствуют позициям на рисунке 2.
2. Комплектующие поз. 3, 7, 8, 10 – 12, 16, 19 – 38 упакованы в пакет.

5 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

5.1 Снимите упаковку. При распаковке рекомендуется использовать малярный нож, кухонный нож или ножницы.

5.2 Проверьте комплектность.

5.3 Для сборки качелей потребителю понадобится следующий инструмент: рожковые ключи или головки с трещеткой на 10, 13 и 17 в количестве двух штук каждой, плоская отвертка, крестовая отвертка.

5.4 Ниже приведен поэтапный процесс сборки качелей.

ВНИМАНИЕ! При сборке качелей предварительно наживите гайки на болты и винты и только после полной сборки затяните их до упора.

KAZ:

4 ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ

4.1 Алтыбақанды жеткізу жиынтығы:

- бөлшектелген күйдегі қаңқа ……………………………………………………………................... 1 дана;
- мата жаппасы..…………………………...……………………………………………...……... 1 дана;
- жұмсақ элементтер (жұмсақ элемент, екі жастық)………………………………………………………. 1 жиынт.;
- қолдану бойынша нұсқаулық……………………………………………………………………......... 1 дана.

4.2 Бөлшектелген күйдегі қаңқа мыналардан тұрады:

Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны
1. Оң бүйіржақ	1 дана.	11. Шынжыр	2 дана.	21. Бітеуіш	2 дана.	30. М8х50 бұрамасы	4 дана.
2. Жаппаның доғасы	2 дана.	12. Ілгек	2 дана.	22. Бітеуіш	4 дана.	31. М6х45 бұрамасы	2 дана.
3. Серіппелі аспа	2 дана.	13. Артқы тірек	2 дана.	23. Қалпақша	12 дана.	32. 6,3х25 бұрамашегесі	8 дана.
4. Тіреу доғасы	1 дана.	14. Доға	2 дана.	24. Қалпақша	24 дана.	33. М10 сомыны	6 дана.
5. Арқа	1 дана.	15. Ендірме	2 дана.	25. Қалпақша	2 дана.	34. М8 сомыны	16 дана.
6. Жаппаның арқалығы	2 дана .	16. Аяқбасқыш	4 дана.	26. М10х90 бұрандамасы	6 дана.	35. М6 сомыны	10 дана.
7. Доға тірегі	4 дана.	17. Алдыңғы тірек	2 дана.	27. М8х65 бұрандамасы	8 дана.	36. 10 тығырығы	6 дана.
8. Тұтқа	2 дана.	18. Отырғыш	1 дана.	28. М8х55 бұрандамасы	4 дана.	37. 8 тығырығы	16 дана.
9. Сол бүйіржақ	1 дана.	19. Бекіту түйіні	3 дана.	29. М8х45 бұрандамасы	2 дана.	38. 6 тығырығы	28 дана.
10. Бекіткіш	2 дана.	20. Бітеуіш	2 дана.				

Ескертпе: 1. Аталған нөмірлер 2-суреттегі жайғасымдарға сәйкес келеді.
2. 3, 7, 8, 10 – 12, 16, 19 – 38 жайғ. құрамдас бөлшектері пакетке қапталған.

5 БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

5.1 Қаптамасын алып тастаңыз. Қаптамасын ашқан кезде майлау пышағын, ас үйлік пышақты немесе қайшыны пайдаланыңыз.

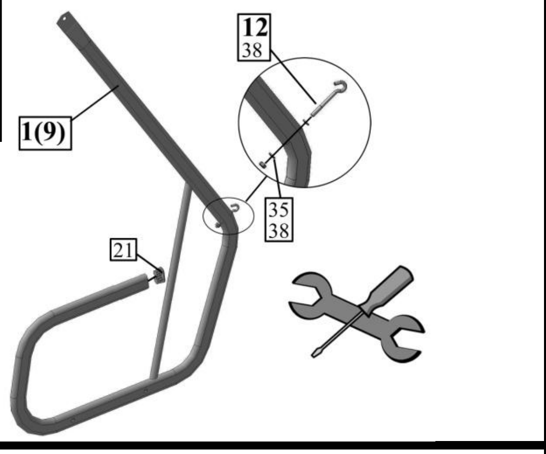
5.2 Жиынтықтылығын тексеріңіз

5.3 Алтыбақанды құрастыру үшін тұтынушыға мынадай құралдар қажет: айлауық кілттер немесе әрқайсысы екі дана мөлшерінде 10, 13 және 17 шақталған зырылдауықтары бар басшықтар, жалпақ бұрағыш, айқыш бұрағыш.

5.4 Алтыбақанды құрастырудың кезеңдік үдерісі төменде келтірілген.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Алтыбақанды құрастырған кезде сомындарды бұрандамалар мен бұрамаларға кигізіңіз және толық құрастырғаннан кейін ғана оларды тірелгенше бұраңыз.

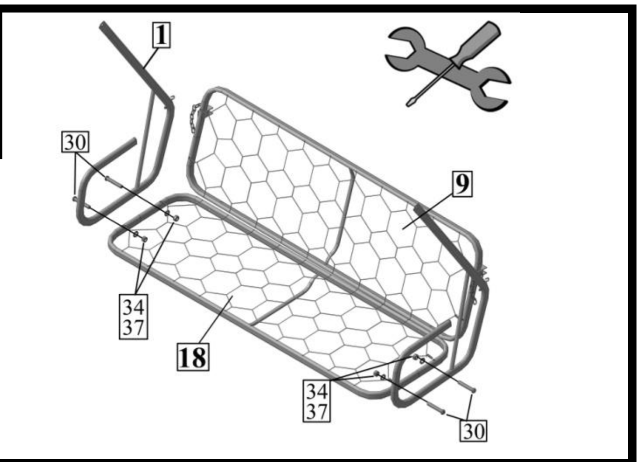
13



RUS: Установите заглушки в боковину правую и боковину левую.
На боковину правую и боковину левую установите крючки, закрепив их при помощи шайб и гаек.
Затяните гайки до упора

KAZ: Оң бүйіржаққа және сол бүйіржаққа бітеуіштерді орнатыңыз.
Оң бүйіржаққа және сол бүйіржаққа оларды тығырықтар мен сомындардың көмегімен бекітіп, ілгектерді орнатыңыз. Сомындарды тірелгенше дейін тартып бұраңыз.

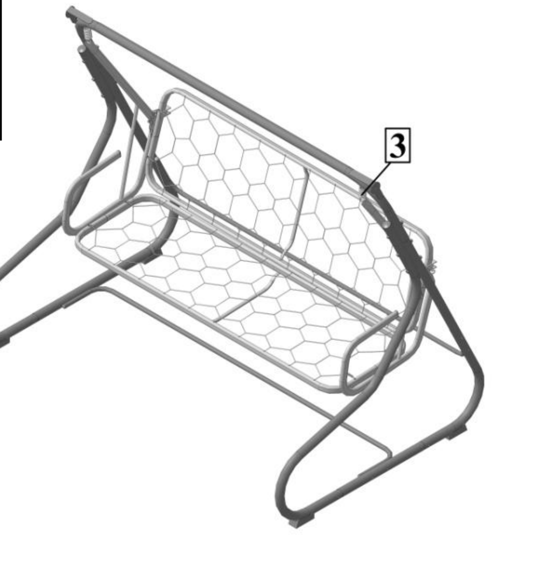
14



RUS: На соединенные сиденье со спинкой закрепите боковину правую и боковину левую винтами, шайбами и гайками. Боковина правая отличается от левой расположением пуклевок и углублением под головку винтов. При сборке пуклевки должны быть расположены снаружи сидения. Затяните гайки до упора.

KAZ: Арқамен жалғанған отырғышқа бұрамалар, тығырықтар және сомындар арқылы оң бүйіржақты және сол бүйіржақты бекітіп қойыңыз. Оң бүйіржақ сол бүйіржақтан тесіктер мен бұрамалардың бастиектеріне арналған қуыстармен ерекшеленеді. Жинаған кезде тесіктер отырғыштың сыртында болуы тиіс. Сомындарды тірелгенше дейін тартып бұраңыз.

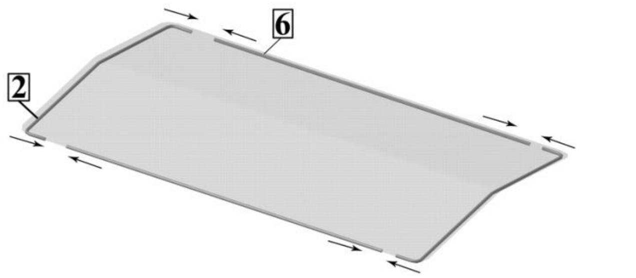
15



RUS: На пружинные подвесы подвесьте соединенные боковины с сиденьем и спинкой.
Установите на головки болтов и гайки колпачки (смотри рисунок 2).

KAZ: Серіппелі аспаларға отырғышпен және арқамен қосылған бүйіржақтарды іліңіз.
Бұрандамалар мен сомындардың бастиектеріне қақпақшаларды орнатыңыз (2-суретті қара).

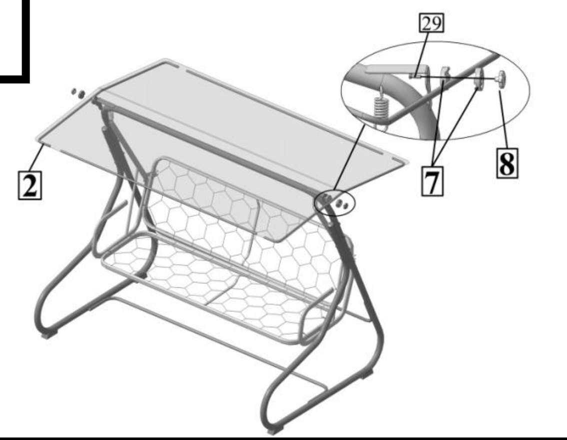
16



RUS: Сборка тента: Дуги тента и поперечки тента вставьте в накладки тканевого тента. Поочередно соедините между собой дуги тента и поперечки тента.
Карманы тканевого тента наденьте на углы тента.

KAZ: Жаппаны құрастыру: Жаппа доғалары мен доға арқалықтарын мата жаппасының қаптамасына салыңыз. Жаппа доғасы мен жаппа маңдайшаларын кезектеп жалғастырыңыз.
Мата жаппасының қалталарын жаппа бұрыштарына кигізіңіз.

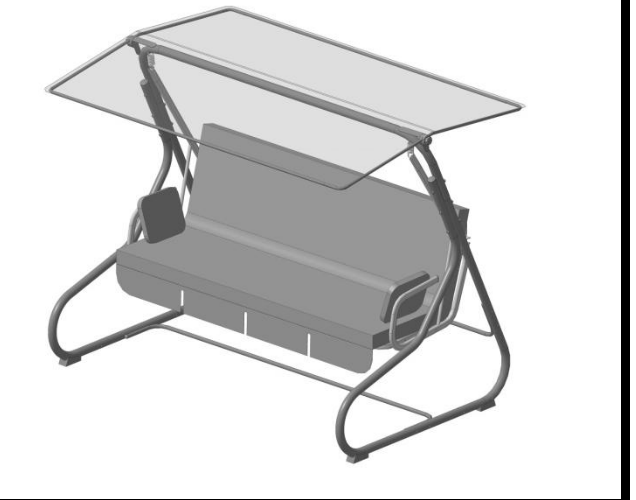
17



RUS: Дуги тента вставьте в пластиковые опоры дуг, болты вставьте с внутренней стороны качелей, закрепите соединение с наружной стороны пластиковыми рукоятками. Опоры дуг должны располагаться посередине дуг тента.

KAZ: Жаппаның доғаларын доғалардың пластикті тіректеріне орнатыңыз, бұрандамаларды алтыбақанның ішкі жағынан орнатыңыз, қосылысты сыртқы жағынан пластикті тұтқамен бекітіңіз. Доға тіректері жаппа доғаларының ортасында болуы тиіс.

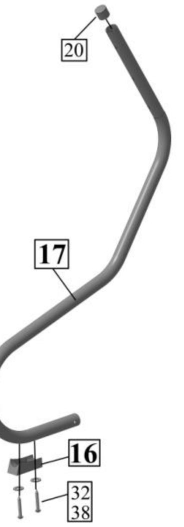
18



RUS: Уложите мягкие элементы на зону сиденья, спинки. Зафиксируйте их с помощью завязок.
По бокам уложите две подушки.

KAZ: Жұмсақ элементтерді отырғыш, арқа аймағына салыңыз. Оларды баулардың көмегімен бекітіңіз.
Бүйірлері бойынша екі жастық салыңыз.

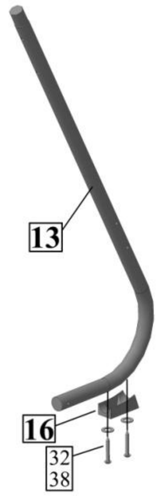
1



RUS: В опоры передние сверху установите заглушки, внизу закрепите подножники шурупами и шайбами.

KAZ: Алдыңғы тіректерге жоғарыдан бітеуіштерді орнатыңыз, төменде бұрамашегелермен және тығырықтармен аяқбасқыштарды бекітіңіз.

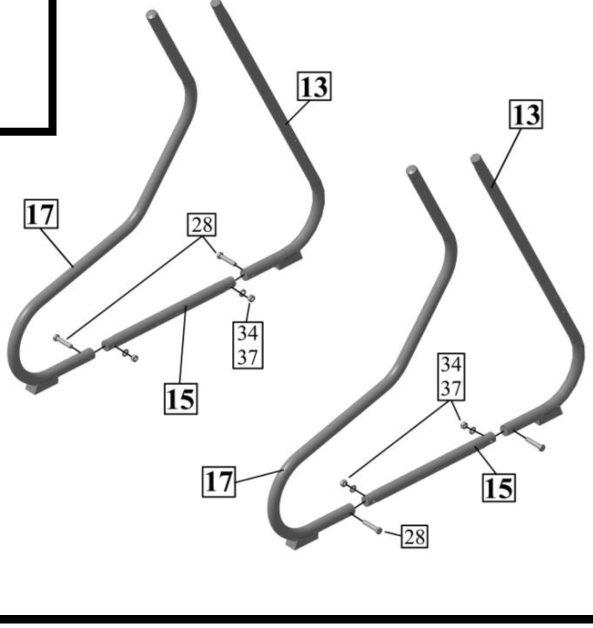
2



RUS: На опорах задних закрепите подножники шурупами и шайбами.

KAZ: Артқы тіректерде аяқбасқыштарды бұрамашегелер мен тығырықтармен бекітіп қойыңыз.

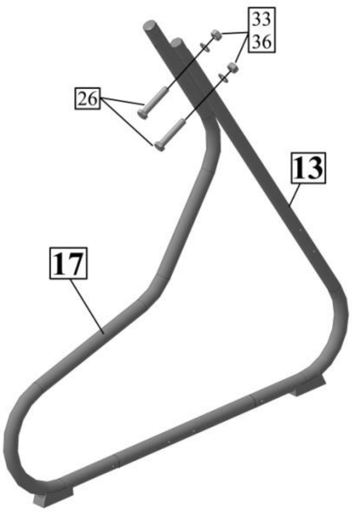
3



RUS: Во вставки с двух сторон вставьте опоры передние и опоры задние.
Соедините вставки с опорами передними и задними при помощи болтов, гаек, шайб.

KAZ: Ендірмелерге екі жақтан алдыңғы және артқы тіректерді салыңыз.
Кірістірмелерді алдыңғы және артқы тіректермен бұрандамалар, сомындар мен тығырықтардың көмегімен қосыңыз.

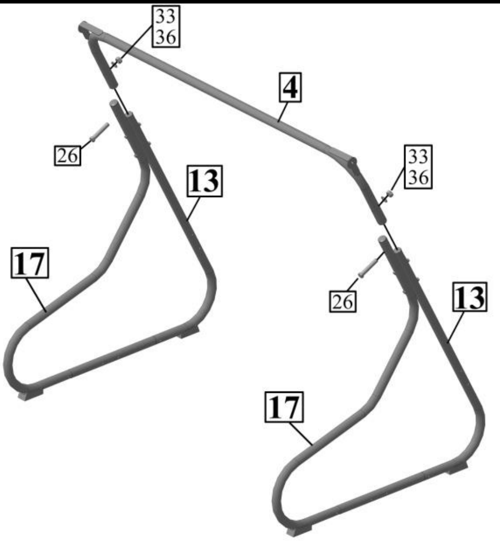
4



RUS: Соедините опоры передние и опоры задние вверху при помощи болтов, гаек, шайб.

KAZ: Алдыңғы және артқы тіректерді жоғарыда бұрамалар, сомындар мен тығырықтардың көмегімен қосыңыз.

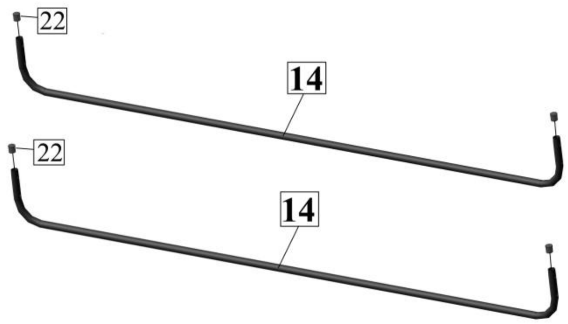
5



RUS: Установите дугу опорную в опоры задние и закрепите к опорам передним при помощи винтов, гаек и шайб.

KAZ: Тіреу доғасын артқы тіректерге орнатыңыз да, алдыңғы тіректерге бұрандамалар, тығырықтар мен сомындардың көмегімен бекітіңіз.

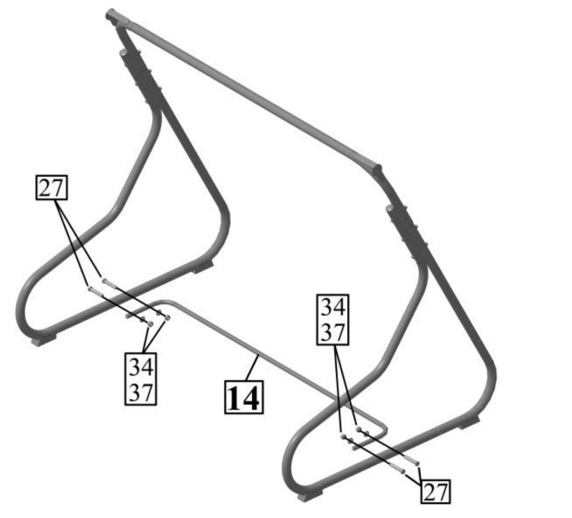
6



RUS: Установите заглушки в две дуги.

KAZ: Бітеуіштерді екі доғаға орнатыңыз.

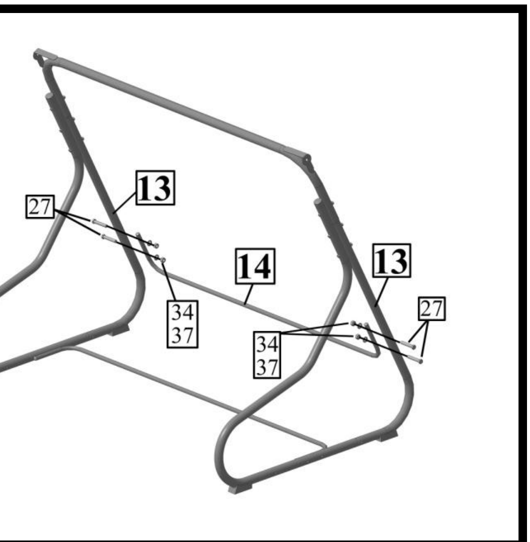
7



RUS: Опоры в сборе соедините внизу дугой, присоединив ее болтами, гайками, шайбами.

KAZ: Жиналған тіректерді төменде бұрандамалар, сомындар және тығырықтармен біріктіріп, доғамен қосыңыз.

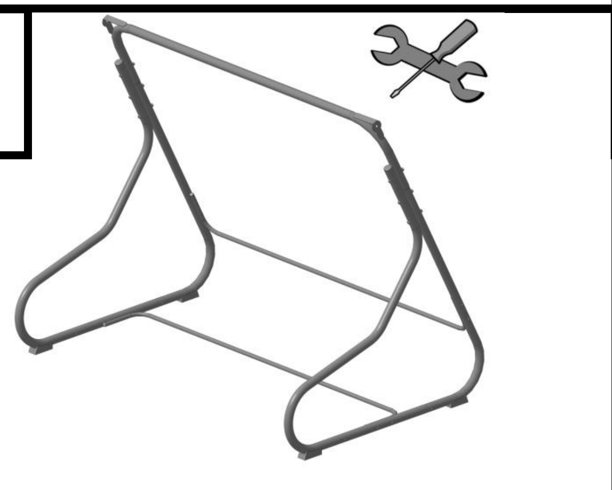
8



RUS: К опорам задним присоедините вторую дугу болтами, гайками, шайбами.

KAZ: Артқы тіректерге екінші доғаны бұрандамалармен, сомындармен, тығырықтармен біріктіріңіз.

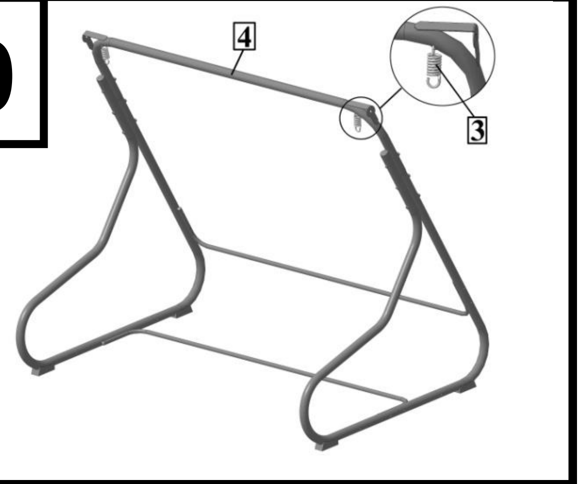
9



RUS: Затяните гайки до упора.

KAZ: Сомындарды тірелгенше дейін тартып бұраңыз.

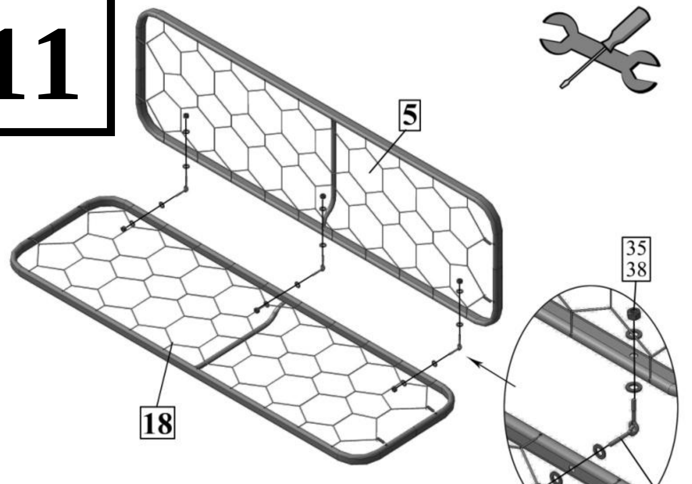
10



RUS: В отверстия дуги опорной установите пружинные подвесы: с левой стороны качелей - сзади дуги опорной, с правой стороны – спереди (зацеп пружинных подвесов должен быть направлен внутрь качелей).

KAZ: Тіреу доғасының тесіктеріне серіппелі аспаларды орнатыңыз: алтыбақанның сол жағынан – тіреу доғасының артынан, оң жағынан – алдынан (серіппелі аспалардың ілгегі алтыбақанның ішкі жағына бағытталуы тиіс).

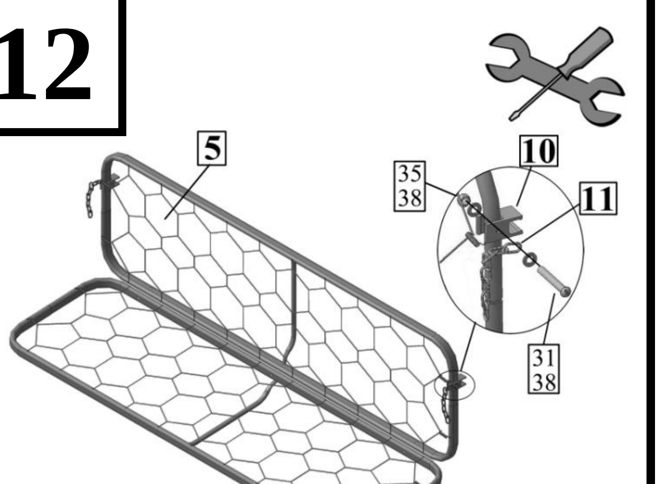
11



RUS: Соедините спинку и сиденье между собой при помощи узлов крепления, шайб и гаек. Затяните гайки до упора.

KAZ: Отырғыш пен арқаны бекіту түйіндерінің, тығырықтар мен сомындардың көмегімен өзара бекітіңіз. Сомындарды тірелгенше дейін тартып бұраңыз.

12



RUS: На спинку с обеих сторон установите пластиковый фиксатор и цепь. Соединение производится при помощи винтов, гаек и шайб. Затяните гайки до упора.

KAZ: Арқаға екі жақтан пластикті бекіткішті және шынжырды орнатыңыз. Қосылыс бұрамалар, сомындар және тығырықтар арқылы жүргізіледі. Сомындарды тірелгенше дейін тартып бұраңыз.